

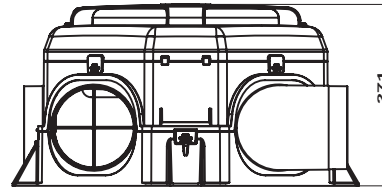
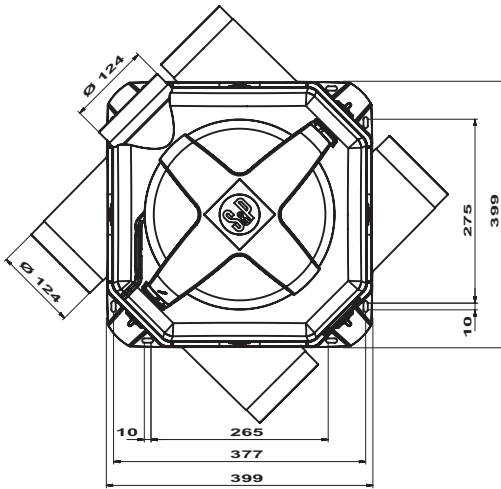
INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS
NOTICE

OZEO E ECOWATT

Instalación / Installation / Mise en œuvre
Utilización / Use / Utilisation /
Mantenimiento / Maintenance / Entretien



Ref 9023014500



INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Estimado señor,

Su casa está equipada con un sistema de ventilación que utiliza un ventilador Soler&Palau. El ventilador extrae el aire viciado de su cocina (a través de bocas de extracción y/o campana), de los aseos y de los baños. El aire puro entra por los aireadores situados en las habitaciones, la sala de estar y el comedor. Los aireadores deben permanecer abiertos. El selector de 3 velocidades esta normalmente ubicado en la cocina y permite controlar el aire extraído por el ventilador. Garantía 2 años

INFORMATION FOR THE OWNER

Dear Occupier

Your residence is equipped with a Soler & Palau Whole House ventilation system which we recommend should be operated 24 hours a day. This system works by extracting spoiled air from the kitchen (through valves or/and cooker hood), toilets and bathroom using a central extractor fan which at the same time supplies fresh air into your lounge, sitting room, bedroom etc. through air inlets.

The air inlets should remain open at all times. You will normally find 3-speed switch (option) installed in the kitchen which, controls the rate of air extraction by the fan. Guarantee 2 years.

INFORMATION POUR LE RESIDENT

Cher résident,

Votre résidence est équipée d'un système de ventilation utilisant Soler & Palau. Le ventilateur extrait l'air pollué de votre cuisine (à travers des bouches d'extraction et/ou hotte), de vos VMC, de votre salle de bains et l'air pur rentre par des entrées d'air qui sont situées dans les chambres, le salon et la salle à manger. Les entrées d'air doivent rester ouvertes. L'interrupteur 3 vitesses (Option) est normalement installé dans la cuisine et permet de contrôler l'air extrait par le ventilateur. Garantie 2 ans.

INFORMACIÓN PARA EL INSTALADOR

Para facilitar el montaje, el ventilador se suministra desmontado en tres partes. El plenum de extracción está situado encima de las toberas y del moto ventilador. Si el ventilador no puede ser montado sobre una pared gruesa que absorba el ruido y las vibraciones recomendamos utilizar silent block. De lo contrario, el ventilador puede estar fijado directamente en la pared por 4 tornillos.

INSTALLER INFORMATION

When you open the box, you find the plenum chamber on top of spigots and the fan/motor assembly. If the fan is not to be mounted on a solid wall recommend the use of anti-vibration cushion which can be supplied as an option.

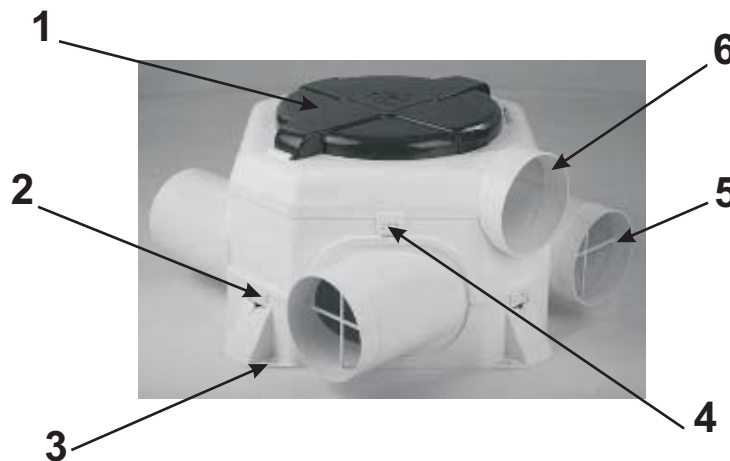
For all other circumstances mount the fan directly on the wall with 4 fixing screws.

INFORMATION POUR L'INSTALLATEUR

Le ventilateur est emballé non monté en trois parties, ce qui vous facilite l'installation. La face d'extraction qui est en premier accessible repose sur les piquages et bloc moto ventilateur.

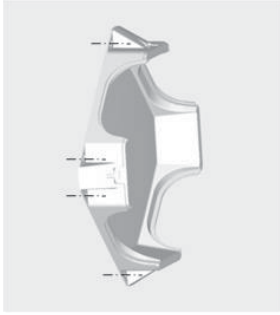
Si le ventilateur ne peut pas être monté sur un mur épais qui absorbe le bruit et les vibrations, nous recommandons d'utiliser des silentblocks. Sinon le ventilateur peut être fixé directement au mur par 4 vis.

DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / CONFIGURATION



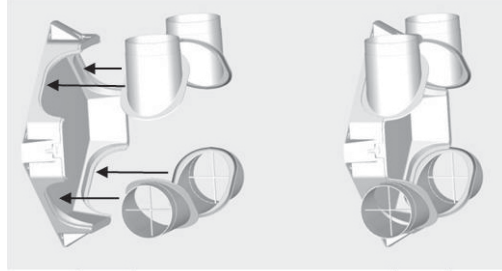
- 1 Tapa acceso ficha de conexiones / Electrical cover / Couvercle accès bornier électrique.
- 2 Clips acceso plenum aspiración (x4) / Clamps access plenum box (x4) / Clipx accès plénum d'aspiration (x4).
- 3 Pies de fijación (x4) / Mounting feet (x4) / Pattes de fixation (x4).
- 4 Clips acceso moto ventilador (x4) / Clamps access fan (x4) / Clips accès moto ventilateur (x4).
- 5 Toberas de aspiración pivotantes a 90° D125 mm (x4) / Exhaust air spigots to 90° D125 mm (x4) / Piquages aspiration pivotants à 90° D125 mm (x4).
- 6 Tobera de descarga pivotantes a 360° D125 mm / Discharge air spigot to 360° D125 mm / Piquage refoulement pivotant à 360° D125 mm.

1



Fijar la base sobre el soporte.
Screw the plenum chamber to the wall.
Fixer la base sur le support.

2

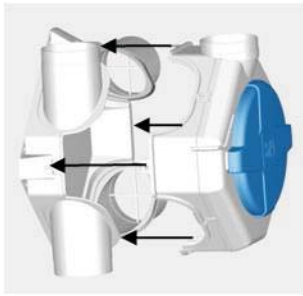


2-A

2-B

Posicionar las toberas en el sentido deseado.
Position the spigots in the desired direction.
Positionner les piquages dans le sens souhaité.

3



Montar el conjunto moto ventilador.
Fit the fan assembly to the plenum box.
Monter l'ensemble moto ventilateur.

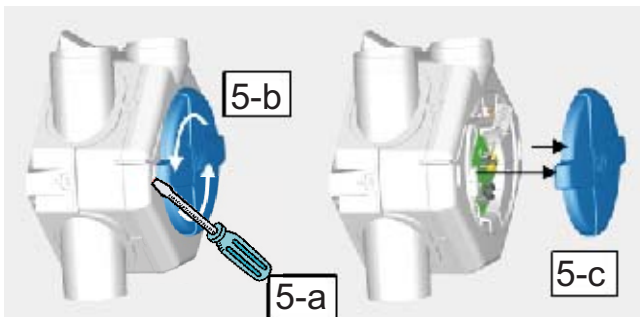
4



Conectar los conductos.
Connect the ducts.
Raccorder les conduits.

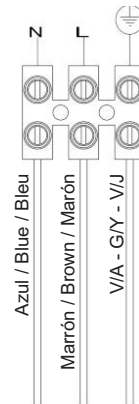
CONEXIÓN ELÉCTRICA / ELECTRICAL CONNECTION / RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

5



Abertura de la tapa eléctrica.
Electrical box access.
Ouverture trappe électrique.

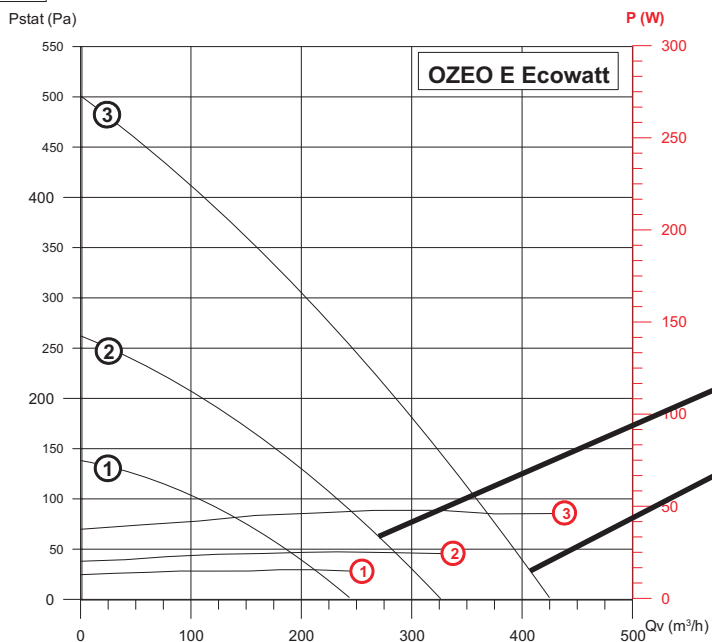
6



Esquema de conexión.
Wiring diagram.
Schéma de connection.



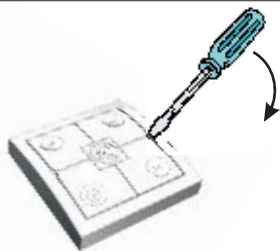
7



Ajuste la velocidad 2 y 3 con los potenciómetros
Adjust the speed 2 and 3 with potentiometers
Régler la vitesse 2 et 3 avec les potentiomètres.

AJUSTE CANALES DE COMUNICACIÓN / ADJUSTMENT CHANNELS OF COMMUNICATION / RÉGLAGE CANAUX DE COMMUNICATION

8

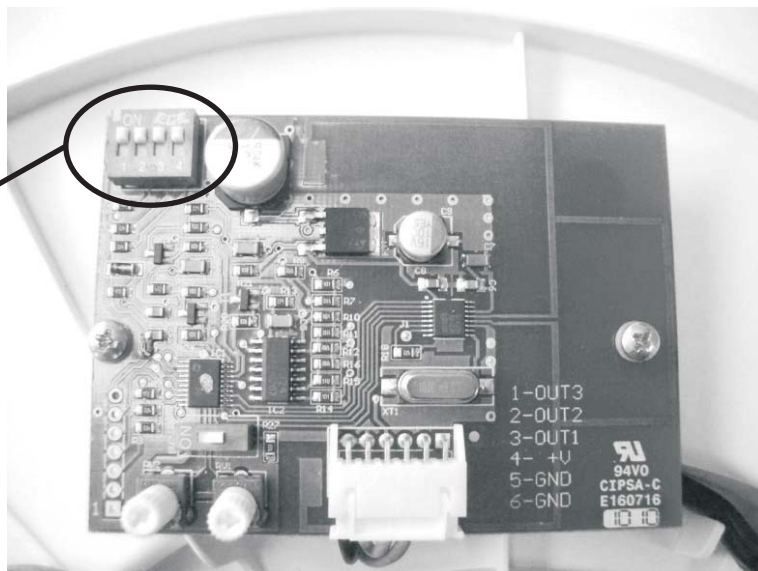
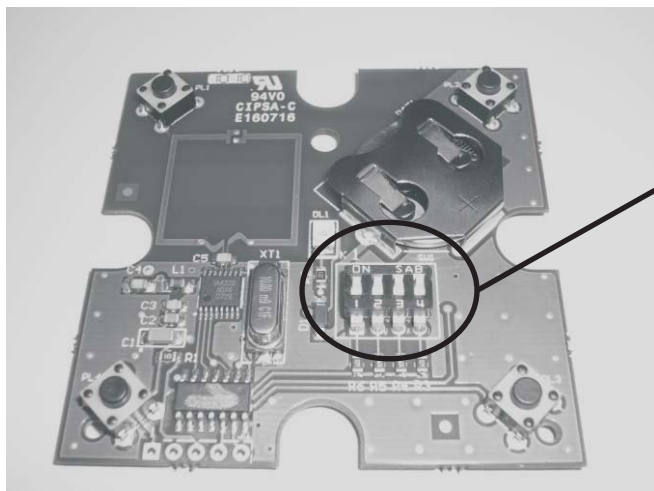


Abrir la tapa y retirar el plástico de la pila.
Open the cover and remove the plastic strip from battery.
Ouvrir le couvercle et retirez le plastique de la batterie.

9

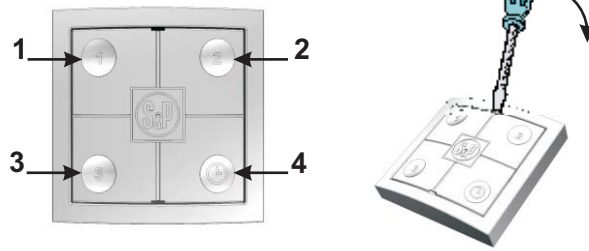
Carta electrónica del mando.
Electronic card of the remote control.
Carte électronique de la télécommande.

Carta electrónica del ventilador.
Electronic card of the fan.
Carte électronique du ventilateur.



Respectar la misma programación del switch en el mando y en el ventilador (hasta dieciséis posibilidades).
Respect the same programming of the switch on the remote control and on the fan (Up to 16 possibilities).
Respecter la même programmation du switch sur la télécommande et sur le ventilateur (jusqu'à 16 possibilités).

10



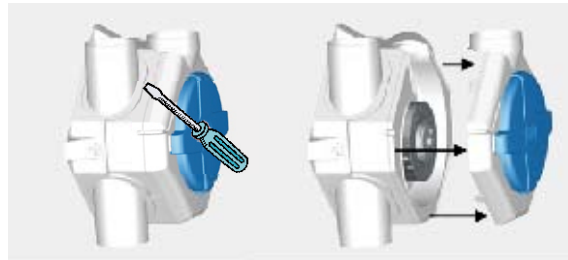
- 1 Velocidad lenta / Low speed / Petite vitesse.
- 2 Velocidad media / Medium speed / Vitesse intermédiaire.
- 3 Velocidad alta / High speed / Grande vitesse.
- 4 Timer / Timer / Timer. (30')

Antes de usar, abrir la tapa y retirar el plástico de la pila.
Before using, open the cover and remove the plastic strip from battery.
Avant utilisation, ouvrir le couvercle et retirez le plastique de la batterie.

Se puede utilizar varios mandos con un mismo ventilador.
You can use several remote control with the same fan.
Vous pouvez utiliser plusieurs télécommandes avec le même ventilateur.

MANTENIMIENTO / MAINTENANCE / ENTRETIEN

11



11-A

11-B

Antes de toda intervención. desenchufe el aparato.
Disconnect the motor from the electrical supply before carrying out any work on the fan.
Avant toute intervention, débrancher l'appareil.

